

Genre du véhicule Camion (châssis) (entr. ttes roues)		Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ		Type 150 AK 150 AHD-K Saturn		Modèle année 1964	Bordereau-type N° 4 ' 6 5 1
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV, - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528							
Constructeur du châssis		KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lenzburg (AG)		Carburant		diesel	
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR					
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette					
Type du moteur		F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical					
Position du mot.		avant					
Frein-moteur		sur échappement, commandé par air comprimé					
Cylindrée		9'498 cm ³		Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.	
Temps		4		Transmission		mécanique	
Treff/Cabest.				Treuil/Cabest.			
Refroidissement air (Turbo)		Nombre vit. avant 2 x 5 = 10		Crochet rem. sel. demande		Dimensions ext. en mm	
Entraînement toutes roues		Vitesse en 1 ^{re} 6,4		Voie avant 1'900		Longueur 6'243	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir. 79,4		Largeur 2'300	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel oui		Hauteur 2'470	
Diam. de braq.		17,70/17,80		Porte à faux arr.		1'000	
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne					
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière					
Poids		avant		arr.		total	
Pneumat.		avant		arr.			
A vide				Dimension 10,00-20		10,00-20	
Charge utile				Charge pneu 2'900		2'900	
Total:				Multiply			
Gar. de fabr.		4'700		10'900		14'900	
Poids max. garanti pr. train routier		29'000		*		Nombre de portes 2	
Direction: position à gauche ou à droite - assistée		Marque du moteur		DEUTZ		C.V. frein 150 DIN	
Alésage		120		Course		140	
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	

§)

Phares: marque 2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = séparés sur ailes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = combinés avec feux AR (orange)
Feux de gabarit 2/ sur pare-chocs	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop (rouge)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ séparés \emptyset 72	Rétroviseur 2/ extérieur cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12/24 Volts	
Mesure du bruit 88 b8 à 2'300 t/min - Avertisseur = 92 dB	

Observations et exceptions

*) Démarrage en côte de 15 % = 29 t (remorque 16 t) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT 4'651 du 28.5.64
nouveaux poids garantis

(28.7.64)

Lieu et date de l'expertise-typo Thouno, 23.10.62
Zurich, 28. 5.64

La Commission d'expertise-typo

Genre du véhicule Camion (châssis) (entr. ttes roues)		Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ		Type 150 AHD - K - Saturn		Modèle année 1964	Bordereau-typo N° 4 ' 6 5 1	
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV. - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528 Carburant diesel Nombre de cylindres 6								
Constructeur du châssis		KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lengburg (AG)						
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR						
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette						
Type du moteur		F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical						
Position du mot. avant		Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé						
Cylindrée	9'498 cm³	Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.		Dimensions ext. en mm		
Temps	4	Transmission		mécanique		Longueur 6'243		
Refroidissement air (Turbo)		Nombre vit. avant		2 x 5 = 10		Largeur 2'300		
Entraînement toutes roues		Vitesse en 1 ^{re}		6,4		Hauteur 2'470		
Nombre d'axes		Vitesse en prise dir.		79,4		Empattement 4'200		
Nombre de pneus		Bloquage différentiel		oui		Porte à faux arr. 1'000		
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne						
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière						
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm	
A vide				Dimension	10,00-20	10,00-20	Longueur	
Charge utile				Charge pneu	2'900	2'900	Largeur	
Total					Multiply		Hauteur	
Gar. de fabr.	4'500	9'200	13'500				Haut. ridelles	
Poids max. garanti pr. train routier			29'000	*)		Nombre de portes	2	Porte à faux arr.
Direction: position à gauche ou à droite - assistée				Marque du moteur		DEUTZ	C.V. frein	150 DIN
Alésage			120	Course		140	C.V. Impôts	48,38
Forme de la carrosserie		cabine fermé						
Nombre de places: total		3		(avant	milieu	arr.)	Places debout

§)

Phares: marque 2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = séparés sur ailes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = combinés avec feux AR (orange)
Feux de gabarit 2/ sur pare-chocs	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop (rouge)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ séparés ϕ 72	Rétroviseur 2/ extérieur cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12/24 Volts	
Mesure du bruit 88 dB à 2'300 t/min - Avertisseur = 92 dB	

Observations et exceptions

*) Démarrage en côte de 15 ‰ = 29 t (remorque 16 t) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Lieu et date de l'expertise-type Thoun, 23.10.62
Zurich, 28. 5.64

La Commission d'expertise-type

(BT 1/65)

Genre du véhicule Camion (châssis) (entr. ttes roues)		Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ		Type 150 AK 150 AHD - K - Saturn		Modèle année 1964	Bordereau-type N° 4 ' 6 5 1
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV. - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528 Carburant diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis		KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lenzburg (AG)					
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR					
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette					
Type du moteur		F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical					
Position du mot.		avant Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé					
Cylindrée		9'498 cm³		Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.	
Temps		4		Transmission		mécanique Treuil/Cabest.	
Refroidissement		air (Turbo)		Nombre vit. avant		2 x 5 = 10 Crochet rem. sel. demande	
Entraînement		toutes roues		Vitesse en 1 ^{re}		6,4 Vole avant 1'900	
Nombre d'axes		2		Vitesse en prise dir.		79,4 Vole arrière 1'730	
Nombre de pneus		6		Bloquage différentiel		oui Diam. de braq. 17,70/17,80	
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne					
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à tringles, sur les roues arrière					
Poids		avant arr.		total		Pneumat. avant arr.	
A vide						Dimension 10,00-20 10,00-20	
Charge utile						Charge pneu 2'900 2'900	
Total:						Multiply	
Gar. de fabr.		4'700 10'900		14'900			
Poids max. garanti pr. train routier		29'000		*		Nombre de portes 2	
Direction: position		à gauche ou à droite		- assistée.		Marque du moteur DEUTZ	
Alésage		120		Course		140	
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	
						C.V. frein 150 DIN	
						C.V. impôts 48,38	

§)

Phares: marque 2/ BOSCH A 1213	Indic. de direction 4/ clignoteurs avec lampe-témoin
Feux de croisement 2/ Bilux	AV = séparés sur ailes (orange)
Feux de position 2/ dans les phares	AR = combinés avec feux AR (orange)
Feux de gabarit 2/ sur pare-chocs	Essuie-glace 2/ électriques
Feux arrières 2/ combinés avec feux stop (rouge)	Avertisseur 1/ électrique (1-ton)
Rélecteurs 2/ séparés ϕ 72	Rétroviseur 2/ extérieur cabine
Feu stop 2/ combinés avec feux AR	Indicateur de vitesse km/h + compte-tours
Eclairage N° de contrôle à gauche, combiné	Parties dangereuses
Phare marche arrière	
Equipement électr. 12/24 Volts	
Mesure du bruit 88 bB à 2'300 t/min - Avertisseur = 92 dB	

Observations et exceptions

*) Démarrage en côte de 15 % = 29 t (remorque 16 t) = bon. - Le frein à main retient le train complet dans une telle côte.

§) Equipement : Doit être contrôlé lors de l'immatriculation.

Cette carte remplace le BT 4'651 du 28.5.64
nouveaux poids garantis

(28.7.64)

Lieu et date de l'expertise-type Thoune, 23.10.62
Zurich, 28. 5.64

La Commission d'expertise-type

Genre du véhicule Camion (châssis) (entr. ttes roues)		Marque de fabrique MAGIRUS - DEUTZ		Type 150 AHD - K - Saturn		Modèle année 1964	Bordereau-type N° 4 ' 6 5 1
Caractéristiques "Saturn" sur carénage AV. - "Saturn AHD-K" sur plaquette constructeur sur traverse avant. - A partir du No châssis 550.0080.528 Carburant diesel Nombre de cylindres 6							
Constructeur du châssis		KLOECKNER HUMBOLDT DEUTZ, Werk Ulm (D) - Importateur Hämmerli AG, Lengzburg (AG)					
N° du châssis frappé		à droite, à l'avant latéralement sur longeron + sur traverse AR					
N° du moteur frappé		à l'avant, à droite sur partie intermédiaire entre les 2 blocs + plaquette					
Type du moteur		F 6 L 7 1 4 - moteur en V, vertical					
Position du mol. avant		Frein-moteur sur échappement, commandé par air comprimé					
Cylindrée	9'498 cm³	Frein de remorque		air compr. 2 conduites, dir./indir.		Dimensions ext. en mm	
Temps	4	Transmission		mécanique		Longueur 6'243	
Retroidissement air (Turbo)		Nombre vit. avant		2 x 5 = 10		Largeur 2'300	
Entraînement toutes roues		Vitesse en 1"		6,4		Hauteur 2'470	
Nombre d'axes		Vitesse en prise dir.		79,4		Empattement 4'200	
Nombre de pneus		Bloquage différentiel		oui		Porte à faux arr. 1'000	
Frein à pied		hydraulique, 2-circuits, assisté par air comprimé, à expansion interne					
Frein à main		mécanique, à expansion interne, à triangles, sur les roues arrière					
Poids	avant	arr.	total	Pneumat.	avant	arr.	Dimensions int. en mm
A vide				Dimension	10,00-20	10,00-20	Longueur
Charge utile				Charge pneu	2'900	2'900	Largeur
Total					Multiply		Hauteur
Gar. de fabr.	4'500	9'200	13'500				Haut. ridelles
Poids max. garanti pr. train routier			29'000 *	Nombre de portes		2	Porte à faux arr.
Direction; position à gauche ou à droite - assistée.				Marque du moteur		DEUTZ	C.V. frein 150 DIN
Alésage			120	Course		140	C.V. Impôts 48,38
Forme de la carrosserie		cabine fermée					
Nombre de places: total		3		(avant milieu arr.)		Places debout	

